

К Дню памяти равноапостольных Мефодия и Кирилла.

16-го мая, в пятницу, накануне празднования Дней славянской письменности и культуры в МОУ «Гимназия №1 города Волоколамска», состоялось собрание, посвящённое памяти равноапостольных Мефодия и Кирилла.

После общей молитвы и слов поздравления с грядущим Праздником к собранию обратился настоятель Покровского храма города Волоколамска, протоиерей Николай Яковлев. Он сказал: «Итог жизнедеятельности равноапостольных братьев Мефодия и Кирилла велик и трагичен одновременно. С точки же зрения вечности виден их несомненный успех: почти полностью завершён перевод Библии. Переведен Номоканон, сборник поучений на главные церковные праздники. Составлен первый юридический памятник на славянском языке - «Закон судный людям». Наконец, написано житие Константина-Кирилла. И главный итог – десятки, если не сотни учеников, хорошо образованных людей (из которых по именам, к сожалению, известны лишь единицы), способных и готовых продолжить дело славянских апостолов.

После кончины архиепископа Мефодия, по его завещанию епископом Моравии стал святой Горазд, прекрасно знающий языки: славянский, латинский, греческий. Другие ближайшие ученики: святые Климент, Наум, Ангеляр и Савва были священниками. С прибытием в Моравию папских легатов и при попустительстве князя Святополка началось преследование учеников Кирилла и Мефодия. Начался распад славянской церкви. Моравский народ при этом проявил полное безучастие к происходящему. Около 200 клириков — учеников просветителей — были проданы в рабство в Венецию, или просто выгнаны из Моравии. Некоторые из их ближайших сподвижников ушли в Болгарию к князю Борису, принеся с собой славянские рукописи. Ученики Кирилла и Мефодия прежде всего – Климент, Наум, Ангеляр – обрели в Болгарии долгожданную свободу творчества и смогли в полной мере реализовать замыслы и планы солунских братьев по созданию славянской литературы. Согласие между ними и верховной властью в Болгарии не нарушалось до конца их дней, ни при князе Борисе, ни при его сыне царе Симеоне (893-927 годы). По крайней мере, двое из них – Климент Охридский и Константин Преславский – сравнительно быстро удостоились епископского сана. Они воспитали новую генерацию церковных деятелей, писателей и переводчиков, передав им эстафету, принятую от учителей. Трудями двух поколений книжников в Болгарии уже к первой трети X века был создан полноценный славянский аналог византийской христианской литературы – отредактированы и выполнены заново переводы библейских книг, переведены многие богословские догматические и полемические сочинения, сборники поучений раннехристианских и византийских авторов, жития святых. Поэтому велика заслуга первых учеников святых равноапостольных Кирилла и Мефодия – они смогли подготовить и оставить для дальнейшего просвещения славянских народов еще большее количество своих учеников и книг, которые послужили тем прочным

основанием, на котором в дальнейшем на протяжении веков возросло величественное здание славянской культуры.

Несгибаемая вера двух людей во Христа и в свою подвижническую миссию во благо славянских народов — вот что было движущей силой проникновения, в конце концов, письменности на Древнюю Русь. Исключительный интеллект одного и стоическое мужество другого — качества двух людей, живших очень задолго до нас, обернулись тем, что мы сейчас пишем их письменами, и складываем свою картину мира по их грамматике и правилам. Прошло много времени с дней деятельности равноапостольных братьев, письменность и богословие пришедшее на Русь дали обильные всходы — это просвещение, храмы, монастыри, духовные школы, академии, выдающиеся богословы. Для примера можно привести два имени, потому что эти люди занимались библейскими текстами, как и равноапостольные братья Мефодий и Кирилл. Это, во-первых, митрополит Московский Филарет (Дроздов).

Истолковывать Священное Писание Святителя Филарета понуждала необходимость донести смысл библейских текстов до сознания его паствы, сделать их более понятными. Этим были продиктованы и его старания по переводу Священного Писания со славянского на понятный народу русский язык. Святитель Филарет стал вдохновителем этого важного для жизни Церкви дела. Попечения святителя Филарета о русском переводе Священного Писания были связаны с его участием в деятельности библейского общества, членом которого он был с самого момента основания общества в 1812 году.

Вопрос о переводе Библии на русский язык поднимался неоднократно. И лишь в 1856 году в Святейшем Синоде вновь был поднят вопрос о переводе Библии на русский язык, в том числе и усилиями святителя Филарета. Ему содействовали Санкт-Петербургские митрополиты Григорий и Исидор. Противником русского перевода Священного Писания выступил Киевский митрополит Филарет (Амфитеатров), выдвинувший против него ряд тезисов. В ответ на эти тезисы святитель Филарет (Дроздов) составил записку с апологией русского перевода. Он, в частности, указывал, что «Православная Российская Церковь не должна лишать православный народ чтения слова Божия на языке современном, общевразумительном, ибо такое лишение было бы несообразно с учением святых отцов и духом Восточно-Кафолической Церкви, с духовным благом православного народа. Деятельность по переводу Священного Писания на русский язык была возобновлена и в конечном итоге увенчалась в 1876 году первым полным Синодальным изданием русской Библии — так называемым «Синодальным переводом». Время доказало правоту святителя Филарета. Его перевод Священного Писания на русский язык был авторизован Русской Церковью и стал известен как Синодальный. Более того, можно смело сказать, что этот перевод оказал большое влияние на всю

последующую истории Русской Церкви. Не появившись он в свое время и не получив распространения среди народа, возможно, катастрофа, постигшая Русскую Церковь в XX веке, произошла бы раньше и имела более пагубные последствия для ее жизни. Писание в переводе на русский язык промыслительным образом стало мостом, который позволил вернуться в лоно Церкви многим, кто отошел от нее за годы гонений и утратил навыки чтения и понимания текстов на церковно-славянском языке. Так даже сейчас, спустя многие годы после эпохи святителя Филарета мы ощущаем его вклад в дело возрождения духовности в нашей стране и обращения народа к вере своих отцов. Вся последующая история Русской Церкви, в том числе печальные ее страницы, доказали правоту московского митрополита, который в силу своей святости сумел заглянуть в будущее и которого далеко не всегда понимали его современники.

Другим человеком, посвятившим свою жизнь богословию, изучению Библии – был Александр Павлович Лопухин (1852 - 1904 гг.) - русский богослов, экзегет, просветитель. Он сделал крайне много для дела просвещения: многочисленные переводы святых отцов, толкования Библии и многое другое. Главный его труд - "Толковая Библия" - полное толкование всего библейского свода, цель которого он определял так: «Дать ... любителям чтения Слова Божия пособие к правильному разумению Библии, оправданию и защите истины от искажения ее лжеучителями, а также и руководство к уразумению многих неясных в ней мест — вот цель настоящего издания». О начале издания «Толковой Библии» было объявлено в октябрьском номере «Странника» за 1903 год. В аннотации предстоящего издания, в частности, говорилось, что приступая к этому изданию, редакция полагает, что она идет навстречу самой настойчивой и насущной потребности нашего духовенства и всего общества. С каждым годом Библия все более распространяется и в обществе, и в духовенстве, и недалеко то время, когда она сделается настольной книгой во всяком благочестивом доме. Дать пастырям Церкви, как и всем вообще любителям чтения Слова Божия, пособие к правильному разумению Библии, оправданию и защите истины от искажения ее лжеучителями, а также и руководство к уразумению многих неясных в ней мест — вот цель настоящего издания».

К прискорбию, Александр Павлович Лопухин смог застать выход в свет лишь первого тома задуманного им многотомного издания комментированной Библии. Ранняя смерть унесла его в расцвете творческих сил 22 августа 1904 года. Отпевание покойного профессора и статского советника возглавил ректор Санкт-Петербургской Духовной Академии епископ Ямбургский Сергей (Страгородский), будущий Патриарх Всея Руси. Похоронен был Александр Павлович Лопухин на Никольском кладбище Александро-Невской Лавры.

Продолженное преемниками А.П. Лопухина издание «Толковой Библии» завершилось в 1913 году. В течение десяти лет было издано двенадцать томов, последовательно

предлагавших читателю комментарии и толкование библейских текстов на все книги Ветхого и Нового Завета.

В 1988 году, к 1000-летию Крещения Руси было издано Стокгольмское издание Толковой Библии. А далее, Издательство «Даръ», приступая в 2005 году к переизданию данного классического труда: толкование Библии Лопухина, предложило его читателю в новом, более удобном виде.

Сегодня, вспоминая труды святых Кирилла и Мефодия, обратимся ко Господу, чтобы Он по их молитвам благословил всех присутствующих здесь, кто совместными усилиями создал наше общее торжественное и памятное собрание»!

Доклад «Тайна русского слова» преподавала Людмила Васильевна Вербицкая, рассказав о словах в русском и других языках, говорящих глубоко о Боге, о библейских событиях.

«Письмо к солдату» - настоящее письмо времён Отечественной войны 1941-45-го годов, обращённое к погибшему солдату-отцу и рассказывающее о крепкой вере детей в Бога, несмотря на их трудную судьбу в эти годы, зачитала Алевтина Ивановна Елизарова, учитель русского языка и литературы.

«И воззовёт прошедшее...» (исторический очерк) о храме Рождества Богородицы, деревни Шитьково (ранее село Казаново) представила Алина Грик, ученица 11-го «Б» класса.

Стихи «Вербное воскресенье», «Когда душа страдает» - прочитала Зимица Олеся, ученица 7-го «Б» класса.

Затем состоялась постановка «Отче наш» в исполнении Овсянникова Ивана, ученика 10-го «А» класса и Братищевой Полины, ученицы 7-го «А» класса, в которой посредством диалога были объяснены слова призывания, прошений и славословия молитвы Господней Отче наш.

Тематическую мини викторину на тему предстоящего Праздника, где соревновались в эрудиции учащиеся Гимназии, показала Татьяна Ивановна Бабурова, руководитель муниципального ресурсного центра «Духовно-нравственное воспитание учащихся».

«Святой Кирилл, Святой Мефодий» - таково название выставки религиозно-познавательной литературы, которую провела Наталья Васильевна Дроздова, ведущий специалист Центральной библиотеки. Она говорила о публикациях православных изданий, посвящённых равноапостольным братьям, о новых словах в русском языке, о значении и влиянии слова на человека.

Заключительное слово, подведя итоги собрания, произнесла Людмила Васильевна Вербицкая, руководитель кафедры духовно-нравственного воспитания МОУ «Гимназия № 1 города Волоколамска», особенно отметив значение русского языка в общемировой культуре народов мире.

Протоиерей Николай Яковлев

18 мая 2014 г.



День славянской письменности и культуры

Автор: Administrator

18.05.2014 11:23 - Обновлено 27.05.2014 08:40



День славянской письменности и культуры

Автор: Administrator

18.05.2014 11:23 - Обновлено 27.05.2014 08:40

